

OROT

Täglich Torah – und Dein Tag wird gut!

ט' מנחם-אב תשפ"ד – 13. August 2024, Dienstag

Fasttag 9. Aw

Waetchanan – Dritte Alija

אִז יְבַדִּיל מֹשֶׁה שְׁלֹשׁ עָרִים בְּעֵבֶר הַיַּרְדֵּן מִזְרְחָה שָׁמֶשׁ:

4:41

Damals sonderte Mosche drei Städte ab, auf dieser Seite des Jordan, gegen Sonnenaufgang.

Damals sonderte Mosche ab

אִז יְבַדִּיל „Damals sonderte Mosche ab“: er richtete sein Herz darauf, sich eifrig der Sache zu widmen, die Städte abzusondern. Und obwohl sie erst die Menschen aufnahmen, als auch die Städte im Land Kna'an abgesondert waren, sagte doch Mosche: Ein Gebot, das man schon jetzt erfüllen kann, will ich erfüllen. [Raschi aus Makkot 10a]

auf dieser Seite des Jordan: auf der Seite, die östlich vom Jordan ist. [Raschi]

gegen Sonnenaufgang

Weil das Wort מִזְרָח mit שָׁמֶשׁ verbunden ist, ist das Resch mit Schwa punktiert, מִזְרְחָה שָׁמֶשׁ „Aufgang der Sonne“; Ort, wo die Sonne aufgeht. [Raschi]

לָנֶס שָׁמָּה רוֹצֵחַ אֲשֶׁר יִרְצַח אֶת־רֵעֵהוּ בְּבִלְיַדְעַת וְהוּא לֹא־
שָׂנֵא לוֹ מִתְּמוֹל שְׁלֹשׁוֹם וְנֶס אֶל־אַחַת מִן־הָעָרִים הָאֵלֶּה וְחָי:

42

Dass dahin ein Totschläger flüchte, der seinen Nächsten totgeschlagen hat ohne Wissen und dem er nicht feind war seit gestern und vorgestern; dass er in eine von diesen Städten flüchte und leben bleibe.

ein Totschläger

Hier steht das Wort רֹצֵחַ („Totschläger“) mit einem zusätzlichen Waw רֹצֵחַ geschrieben (Waw = ו), denn derjenige hat gegen das **Sechste Gebot** verstoßen: „Du sollst nicht töten“, לֹא תִרְצַח. [Baal haTurim]

ohne Wissen: d.h. ohne Absicht

אֶת־בְּצֹר בַּמִּדְבָּר בְּאֶרֶץ הַמִּישֹׁר לְרְאוּבֵנִי וְאֶת־רָאֵמֶת בְּגִלְעָד
לְגַדִּי וְאֶת־גּוֹלָן בְּבִשְׁטָן לְמְנַשֵּׁי:

43

Bezer in der Wüste, im ebenen Land, das dem Stamm Räuwen gehört, und Ramot in Gilad, das dem Stamm Gad gehört, und Golan in Baschan, das dem Stamm Menasche gehört.

וְזֹאת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר־שָׂם מֹשֶׁה לְפָנָי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

44

Und das ist die Torah (Lehre), die Mosche den Kindern Israel vorlegte.

Und das ist die Torah: die jetzt, auf diesen Abschnitt folgend, angeordnet ist. [Raschi]

אֵלֶּה הָעֵדוּת וְהַחֻקִּים וְהַמִּשְׁפָּטִים אֲשֶׁר דִּבֶּר מֹשֶׁה אֶל־בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל בְּצֵאתָם מִמִּצְרַיִם:

45

Das sind die Bezeugungen und die Gesetze und die Rechtsbestimmungen, die Mosche zu den Kindern Israel sagte, als sie aus Mizraim zogen.

Das sind die Bezeugungen ... die Mosche sagte

Das sind dieselben, die er bei ihrem Auszug aus Mizraim sagte; sie wiederholte er ihnen in den Ebenen von Moaw. [Raschi]

בְּעֵבֶר הַיַּרְדֵּן בְּגֵיא מוֹל בֵּית פְּעוֹר בְּאֶרֶץ סִיחֹן מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי
אֲשֶׁר יוֹשֵׁב בְּחֶשְׁבוֹן אֲשֶׁר הִכָּה מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל בְּצֵאתָם
מִמִּצְרַיִם:

46

Auf dieser Seite des Jordan, im Tal, gegenüber Bet Peor, im Land Sichon, König der Emorim, der in Cheschbon wohnte, den Mosche und die Kinder Israel geschlagen hatten, als sie aus Mizraim zogen.

47 וַיִּירְשׁוּ אֶת־אֶרְצוֹ וְאֶת־אֶרְצוֹ עֹג מֶלֶךְ־הַבְּשָׁן שְׁנֵי מַלְכֵי הָאֱמֹרִי
אֲשֶׁר בְּעֵבֶר הַיַּרְדֵּן מִזְרַח שָׁמֶשׁ:

Sie nahmen in Besitz sein Land und das Land des Og, König von Baschan, der beiden Könige der Emorim auf dieser Seite des Jordan, gegen Sonnenaufgang.

auf dieser Seite des Jordan: das ist im Osten; denn die andere Seite war im Westen. [Raschi]

48 מֵעֲרֵר אֲשֶׁר עַל־שְׂפַת־נַחַל אַרְנוֹן וְעַד־הַר שִׁיאֵן הוּא חֶרְמוֹן:

Von Aro'er an, das am Ufer des Baches Arnon liegt, bis zum Berg Si'on, das ist der Chermon.

49 וְכָל־הָעֲרֵבָה עֵבֶר הַיַּרְדֵּן מִזְרְחָהּ וְעַד יַם הָעֲרֵבָה תַּחַת אֲשֵׁרֶת
הַפְּסָגָה:

Und die ganze Ebene, auf dieser Seite des Jordan nach Osten zu und bis zum Meer der Ebene, dem Toten Meer, unterhalb der Wasserfälle, die vom Gipfel des Berges Newo herunterkommen.

Tehillim Yomi – die täglichen Tehillim

Man sagt diese Tehillim sofort an Schacharit anschließend.
Wenn das nicht möglich ist, kann man sie den ganzen Tag über sagen – bis zu *Schkiat ha-Chama* (halachischer Sonnenuntergang).

9. Tag

Kap. 49 — Ende 54

יום ט' לחודש

פרק מ"ט — סוף פרק נ"ד

Über diesen Link geht es zu den heutigen Tehillim

<http://tehilim.co/>

Wenn man vom ersten bis zum letzten Tag eines hebräischen Monats durchhält, hat man das ganze Sefer Tehillim gesagt.

Fasttag 9. Aw

Der 9. Aw ist ein strenger Fasttag. An diesem Tag wollte das jüdische Volk nach dem Bericht der Kundschafter nicht in das Land Israel einziehen. Viele Jahre später wurde an diesem Tag der heiligste Ort zerstört – der Erste und der Zweite Tempel in Jeruschalaim, und für das jüdische Volk begann ein langes Exil voller Schwierigkeiten und Dunkelheit (*Galut*).

Wir fasten im Andenken daran am 9. Aw.

Zu Tischa beAw gelten folgende Halachot:

- » Kein Essen und Trinken
- » Keine Schuhe aus Leder tragen
- » Kein Duschen und Baden.
(*Netilat Jadaim* nach dem Aufwachen, nach Toilette – nur auf die Fingerspitzen.)
- » Kein Make Up, keine Cremes und Salben zu Kosmetikzwecken verwenden. (Deodorant gegen Körpergeruch ist erlaubt.)
- » Kein Rasieren / Haare schneiden
- » Keine Musik hören
- » Ehepartner dürfen sich nicht berühren.

Weitere Halachot

» Jede Freude ist an diesem Tag verboten und das betrifft sogar das Torah-Lernen (פְּקוּדֵי ה' יִשְׁרִים מְשֻׁמְחֵי לֵב)! Deshalb rechtzeitig mit einem Rav klären, welche Torah-Texte / Schiurim man am 9. Aw lernen darf.

» Es ist verpflichtend – sowohl im *Bet Knesset* als auch zuhause –, auf dem Boden zu sitzen, oder auf einem Hocker (max. 8 cm über dem Boden). Wem das schwer fällt, kann auf einem Stuhl bis zu einer Höhe von 24 cm sitzen. Das ist, weil wir am Tischa beAw wie Trauernde (אֲבָלִים רח"ל) sind. Ab Dienstagnachmittag 13 Uhr kann man wieder auf den üblichen Sesseln sitzen.

» Man grüßt nicht und sagt nicht „Schalom“, sondern nur „Guten Morgen“ in Fällen, wo ein *Chilul Haschem* entstehen könnte.

» Arbeiten (Geschäft, Büro) sollte man an diesem Tag nicht. Außer man hat einen direkten finanziellen Verlust und kann es nicht verschieben.

» Handy und Computer darf man am 9. Aw verwenden.

» Man macht keine Ausflüge.

» Man bereitet Essen für Fasten-Ende erst ab Sonntagnachmittag 13 Uhr (*Chazot haJom*) vor.

Wer fastet nicht?

» Schwangere Frauen und stillende Frauen **fragen einen Rav**, um das Fasten am 9. Aw zu klären.

» Dasselbe gilt für Personen, die krank sind oder regelmäßig Medikamente einnehmen müssen: rechtzeitig mit einem Rav klären.

Am Morgen und Schacharit

- » Händewaschen nur über die Fingerspitzen.
- » Bei Birkot haSchachar sagt man **nicht** *sche'assah li kol zorki* – denn das bezieht sich auf Lederschuhe, die wir am 9. Aw nicht tragen dürfen.
- » Bei Schacharit 9. Aw legt man ausnahmsweise nicht *Tallit* und *Tefillin*. Man **muss** aber bei Mincha legen!
- » **Sefer Torah** und Haftara bei Schacharit.

Tefillin und Mincha

- » Ausnahmsweise legt man erst jetzt zu Mincha **Tallit** und **Tefillin**!
- » **Sefer Torah** und Haftara bei Mincha.
- » Bei Mincha fügt man bei Tefilat Amida **Nachem** in der Bracha „Bone Jeruschalaim“ ein, und **Anenu** in der Bracha „Schma Kolenu“.

Ende Fasten Dienstagabend

Wien	20:49 Uhr
Nürnberg	21:15 Uhr
St. Gallen	21:14 Uhr

Arwit

- » Nach **Fasten-Ende** wäscht man die Hände 3 Mal und betet *Arwit*.

Diese Webseite sollte nur an einem Ort verwendet werden, an dem *Limud ha-Torah* erlaubt ist.

© Copyright Rav Sternglanz und Orot Wien

Orot soll das Torah-Studium fördern: Verwendung zu Privatzwecken ist erwünscht. Jede andere Verwendung und Vervielfältigung bedarf dem schriftlichen Einverständnis der Rechteinhaber.

Wollen auch Sie das Projekt »Orot« finanziell unterstützen?
Wenden Sie sich bitte an sponsoring@orot.at für Details.

Das Projekt Orot wird gesponsert von
**Gabriel Abaev, Michael Abaev, Benjamin Abramov,
Eduard Emanuel Abramov, Ariel Babadschanov,
Sharon Chachmov, Adam Kandov, Emanuel Leviev,
Rafael Leviev, Zalman Malaiev, Elnatan Natanov,
Dipl.-Ing. Avihay Shamuilov, Elijahu Ustoniazov,
Yair und Michael Yagudayev, Ofir Zukowitci.**

לזכות הילדה

איילת בת אל־נתן ותמי

לברכה והצלחה עם כל משפחתה

לזכות משפחת

זלמן הלוי ותמר חוה מלייב

לברכה והצלחה בכל מעשי ידיהם

לעילוי נשמת

משה בן ציביה ז"ל | אמא בת זלפה ז"ל

ליזה בת רחל ז"ל

מיכאל דמקרי מישה בן חנה ז"ל

מיכל רפאלה ז"ל בת פירה שירה פרוזה

שרה בת לאה ז"ל

חננאל בן יעל ז"ל

נריה בן אסתר ז"ל | מיכאל בן אולגה אורלי ז"ל

זלמן הלוי בן בחמל ז"ל | ליזה בת שרה ז"ל

אליהו בן זולאי ז"ל | רחמין ז"ל דמקרי רמי בן לאה

דוד בן בלוריה ז"ל | פנחס בן דבורה ז"ל

דנה ליאל ז"ל בת דבורה

יאיר בן עמנואל ז"ל | ציפורה (סוניא) בת יעקב ז"ל

יעקב בן ישועה ז"ל

אמנון בן ברוכה ז"ל | ז'וריק בן ברוכה ז"ל

מורי וחמי דוד בן שלמה ז"ל

תנצב"ה